

IVRESSES

... tout un programme...

le spectacle, le CD !

Rien que des chansons à boire et des chansons d'amour, en yiddish...

Avec « Ivresses », Astrid Ruff et ses musiciens confrontent à travers les vapeurs de l'alcool, comment le monde juif rencontre le monde tzigane : éloignés par leurs traditions, ils sont cousins par leur musique.

Chaque chanson est comme un petit sketch, où se jouent l'amour, de l'attachement mortel à la douleur de la séparation, ou alors l'ivresse, la gaîté, la griserie, l'éternelle jeunesse, la joie de vivre, l'envie de danser…

Et aussi, quelques chansons en français, et quelques

instrumentaux...

photo : Claude V. Lévy

Astrid Ruff : voix

Yves Weyh (leader du groupe « Zakarya ») : accordéon

Tchatcho Helmstetter : violon

« Astrid Ruff, c'est la diva en noir. Il y a de la finesse, un charme captivant, une voix superbe, énergique et légère ... » (Emmanuel Viau, DNA)

Le Cd est disponible (18€);

Voir "Contact" pour commander

Le récital est disponible. Prix de vente : 1000€;

Voir "Contact" pour acheter

photo : Claude V. Lévy

Traduction d'une des chansons (par Annette Fern) :

Oy Avram

Je ne peux vivre sans toi

Moi sans toi, toi sans moi

Aucun de nous n'y survivra

Rappelle-toi, rappelle-toi, près de l'entrée

Tu m'as glissé à l'oreille un secret : Rivka, Rivka, mon agneau

Tends-moi ton petit museau.

Rappelle-toi, ma robe d'un rouge éclatant

Qu'est-ce que j'étais belle en ce temps Rivka, Rivka, mon agneau

Tends-moi ton petit museau.

Rappelle-toi, rappelle-toi près du portail

Tu m'as serrée contre toi par la taille Rivka, Rivka, mon agneau

Tends-moi ton petit museau.

Pendant l'enregistrement : au studio Downtown

Prochain concert :

le 11 décembre 2013 au Cheval Blanc (Schiltigheim), à l'invitation du CWR (Cercle Wladimir Rabi)

Réservations au 03 88 83 84 85

Ivresses dans la presse